



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 35, ÉDITION MENSUELLE N° 09
24 SEPTEMBRE, 2010

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 14
Partie 2 Corrections aux cartes	15 à 26
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	27, 28
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	29 à 31

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.
Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - ACCÈS WEB - Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web convivial <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service. Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web –

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoXOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmXhbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche leurs cartes est publié.

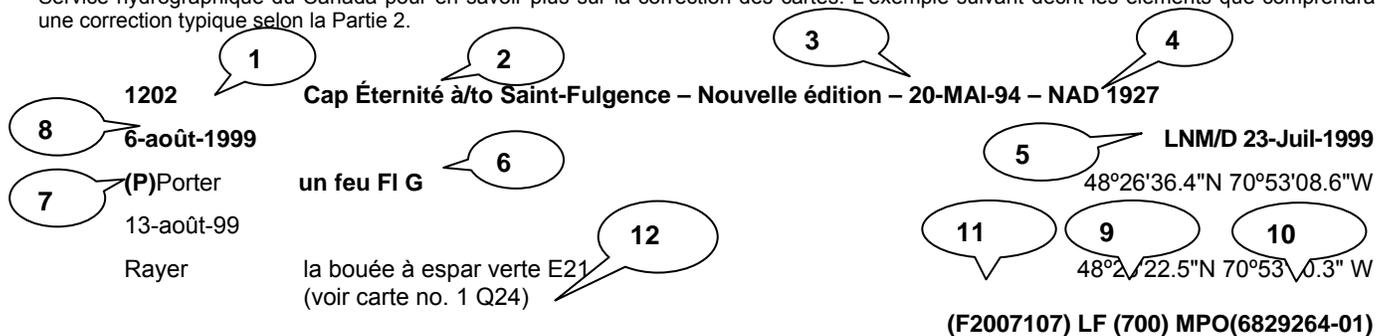
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2010* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence du SHC

11 - Numéro de référence de la GCC

12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sarnia
215 - 105 rue Christina
SARNIA, ON N7T 7W1
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (519) 337-2498

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
*904 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ANNONCE RELATIVE AU SERVICE LORAN-C.....	4
*910(P) PICTOU ISLAND TO/AUX TRYON SHOALS - FEUX À ÊTRE SUPRIMÉ.....	14
*908 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION A L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS, AVRIL 2010 - AVIS 13 - RÈGLEMENT SUR LES CARTES MARIENS ET LES PUBLICATINS NAUTIQUES (1995) ET LISTE PROVISOIRE DES CARTES.....	7
*911 RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE - BOUÉES ENLEVÉES.....	14
*906 SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES ÉTABLISSEMENT DE SERVICES D'INFORMATIONS DE SÉCURITÉ MARITIME EN ARCTIQUE - CRÉATION DE CINQ NOUVELLES NAVAREA/METAREA ARCTIQUES.....	5
*901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).....	3
*907 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - CEN 301F EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.....	7
*909 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP-3231) - 2010.....	13
*905 TRANSPORTS CANADA (TC) - SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - RÈGLEMENT SUR LA ZONE DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME DU NORD CANADIEN - ANNONCE CONCERNANT NORDREG.....	4

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1230	2	L/C4913	24, 25		
1233	2	4921	25		
1234	15-17	5032	25, 26		
1313	17	5138	26		
1317	17	7565	26		
1435	17	7685	26		
1550	18				
2042	18				
2205	2				
4002	18				
4021	18				
4141	19				
4381	19				
4405	14				
4420	19				
4460	20, 21				
4466	22				
4529	23				
4530	23				
4653	23				
4661	23				
4820	23				
4830	24				
L/C4832	24				
L/C4841	24				
4862	24				
4909	24				

PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

*901

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1230	Plans-Péninsule de la Gaspésie	----	19-FEB-2010	1	\$20.00
1233	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon	1:50000	30-OCT-2009	1	\$20.00
2205	Killarney to/à Little Current	1:40000	09-JUL-2010	3	\$12.00

PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA570625	Captain Cove
CA470658	Browning Entrance (part 2 of 2)
CA573393	Taloyoak
CA373394	James Ross Strait
CA376822	Winsor Harbour Island to/aux Kikkertaksoak Islands
CA376823	Winsor Harbour Island to/aux Kikkertaksoak Islands
CA570188	Telegraph Harbour and/et Preedy Harbour
CA373054	Beaverstone Bay to/a Lonely Island and/et McGregor Bay
CA573118	Kingston Harbour and Approaches/et les approches
CA373262	VICTORIA STRAIT
CA273357	Demarcation Bay to/à Liverpool Bay
CA476300	Red Island to Pinchgut Point
CA576301	Long Harbour, Erco Wharf
CA576302	Buffett Harbour
CA576304	Port aux Basques and Approaches
CA576498	Cartwright Harbour

***903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES			
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.			
R/M3912	Plans, Vicinity of/Proximité de Banks Island	23-APR-2010		Voir Note 2
R/M3945	Approaches to/Approches à Douglas Channel	25-DEC-2009		Voir Note 2
R/M-3947	Grenville Channel to/à Chatham Sound	22-DEC-2009		Voir Note 2
R/M-3984	Principe Channel Southern Portion/Partie Sud	25-DEC-2009		Voir Note 2
R/M3985	Principe Channel Central Portion/Partie Centrale and/et Petrel Channel	25-DEC-2009		Voir Note 2
R/M-3986	Browning Entrance	25-DEC-2009		Voir Note 2
R/M-3987	Kitkatla Channel and/et Porcher Inlet	25-DEC-2009		Voir Note 2
R/M5048	Cape Harrigan to/aux Kitlit Islands	07-JUL-2000		Voir Note 2
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.			
R/M4617	Red Island to/à Pinchgut Point	30-APR-2010		Voir Note 2

PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Cartes retirées en permanence	TITRE & MATIÈRES			
R/M3773	Grenville Channel, Baker Inlet to/à Ogden Channel			
R/M3717	Approaches to/Approches à Skeena River			
R/M3722	Union Passage and/et Tuwartz Inlet			
R/M3746	Petrel Channel and Approaches/et les approches			
R/M3747	Browning Entrance			
R/M3753	Plans- Vicinity of/proximité de - Pitt Island and/et Banks Island			
R/M3761	Kitkatla Inlet			

***904 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ANNONCE RELATIVE AU SERVICE LORAN-C.**

En Janvier 2010, la Garde côtière canadienne (CCG) et la Garde côtière américaine (USCG) ont annoncé la mise hors service définitive du signal Loran-C.

Le 8 février 2010, la USCG a cessé d'émettre tous les signaux Loran-C à l'intérieur des États-Unis, y compris ceux couvrant les Grands Lacs.

Le 3 août 2010, La GCC et la USCG ont conjointement cessée d'émettre les signaux Loran-C couvrant les côtes est et ouest du Canada.

Les navigateurs sont priés de noter que le service Loran C n'est plus disponible et qu'ils ne peuvent donc pas s'en servir pour la navigation.

Pour tout commentaire, veuillez communiquer avec John Festarini, gestionnaire intérimaire, Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 200, rue Kent, 5e étage, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0E6, par courriel à l'adresse suivante : John.Festarini@dfo-mpo.gc.ca ou par téléphone au 613-998-1411.
http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/Gcc/aln_loran_c

***905 TRANSPORTS CANADA (TC) - SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - RÈGLEMENT SUR LA ZONE DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME DU NORD CANADIEN - ANNONCE CONCERNANT NORDREG.**

À compter du 1 juillet 2010, le système de rapport sur la zone de services de trafic maritime du Nord canadien (NORDREG) va devenir obligatoire pour certaines catégories de navires. La zone NORDREG, qui couvre les eaux du nord du Canada, s'étend également jusqu'aux limites de la zone économique exclusive du Canada. Les catégories de navires suivantes vont devoir faire rapport à NORDREG:

- Navires de 300 tonnes ou plus de jauge brute;
- Navires qui remorquent ou poussent un navire, lorsque la jauge combinée du navire et du bâtiment qu'il remorque ou qu'il pousse est de 500 tonnes ou plus de jauge brute; ou
- Navires qui transportent un polluant ou des marchandises dangereuses ou qui remorquent ou poussent un navire qui pousse un navire transportant un polluant ou des marchandises dangereuses.

Les catégories de navires citées ci-haut qui se dirigent vers la zone NORDREG ou qui se trouvent déjà dans la zone devraient contacter NORDREG CANADA ou le centre des SCTM de la GCC le plus près pour obtenir les informations complètes sur la façon de se conformer à ces nouvelles exigences.

PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***906 SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES ÉTABLISSEMENT DE SERVICES D'INFORMATIONS DE SÉCURITÉ MARITIME EN ARCTIQUE - CRÉATION DE CINQ NOUVELLES NAVAREA/METAREA ARCTIQUES.**

L'Organisation maritime internationale (OMI), l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et l'Organisation météorologique mondiale (OMM) annoncent la création de cinq (5) nouvelles NAVAREA/METAREA arctiques dans le cadre de l'expansion du Système mondial d'émission d'avis aux navigateurs (SMEAN) de l'OMI/OHI dans les eaux de l'Arctique. Les limites des nouvelles NAVAREA/METAREA sont indiquées dans le graphique ci-joint. Dès le 1^{er} juillet 2010, un service international SafetyNET visant la diffusion d'avertissement maritimes et avertissements météorologiques et prévisions en anglais aux navigateurs évoluant dans ces eaux entrera dans la phase de « capacité opérationnelle initiale » (COI). Le système passera en mode « capacité opérationnelle totale » (COT) le 1^{er} juin 2011.

Pendant la phase de COI, des avis de navigation ainsi que des avis et des prévisions météorologiques seront offerts dans ces NAVAREA/METAREA à des fins d'essai et sur une base intermittente. La diffusion des messages SafetyNET dans les nouvelles NAVAREA/METAREA arctiques viseront des zones rectangulaires jusqu'à ce que les modifications de réception du réseau SafetyNET aient été apportées, celles-ci consistant en l'intégration et en l'identification des limites des NAVAREA arctiques. La réception des messages de zone rectangulaire devrait être automatique si la position du navire se trouve dans la zone visée. Cependant, les marins devraient consulter le manuel du fabricant pour savoir comment régler leur matériel d'appel de groupe amélioré (EGC) pour recevoir les messages pertinents du service SafetyNET.

Les coordonnateurs des NAVAREA arctiques et les responsables des diffusions dans les METAREA sont les suivants :

NAVAREA/METAREA XVII - CANADA
NAVAREA/METAREA XVIII - CANADA
NAVAREA/METAREA XIX - NORVÈGE
NAVAREA/METAREA XX- FÉDÉRATION DE RUSSIE
NAVAREA/METAREA XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE

Limite des NAVAREA/METAREA arctiques :

La NAVAREA/METAREA XVII sera délimitée par les points suivants :

67° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;
90° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;
90° 00'.00 N par 120° 00'.00 O;
et au sud par le littoral canadien, le long du méridien 120° 00'.00 O

La NAVAREA/METAREA XVIII sera délimitée par les points suivants :

Un point sur le littoral canadien, depuis le méridien 120° 00'.00 O;
90° 00'.00 N par 120°00'.00 O;
90° 00'.00 N par 035°00'.00 O;
67° 00'.00 N par 035°00'.00 O.

La NAVAREA/METAREA XIX sera délimitée par les points suivants :

Un point sur le littoral norvégien depuis le parallèle 65°00'.00 N et par les points suivants :

65° 00'.00 N par 005° 00'.00 O;
75° 00'.00 N par 005° 00'.00 O;

puis à l'ouest par un point sur le littoral du Groenland.

De la frontière entre la Norvège et la Russie (à l'intérieur des terres) et par les points suivants :

69° 47'.68 N par 030° 49'.16 E;
69° 58'.48 N par 031° 06'.24 E;
70° 22'.00 N par 031° 43'.00 E;
71° 00'.00 N par 030° 00'.00 E.

De ce point géographique (71° 00'.00 N par 030°00'.00 E) vers le nord, le long du méridien 030° 00'.00 E jusqu'à :

90° 00'.00 N par 030° 00'.00 E, puis de :

90° 00'.00 N par 035° 00'.00 O;

jusqu'au sud du littoral du Groenland le long du méridien 035° 00'.00 O.

PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

La NAVAREA/METAREA XX sera délimitée par les points suivants :

D'un point sur la frontière entre la Norvège et la Russie (à l'intérieur des terres) jusqu'aux points suivants :

69° 47'.68 N par 030° 49'.16 E;

69° 58'.48 N par 031° 06'.24 E;

70° 22'.00 N par 031° 43'.00 E;

71° 00'.00 N par 030° 00'.00 E.

De ce point géographique (71° 00'.00 N par 030°00'.00 E) en direction nord le long du méridien 030°00'.00 E jusqu'aux points suivants :

90° 00'.00 N par 030° 00'.00 E;

90° 00'.00 N par 125° 00'.00 E;

puis vers le sud jusqu'au littoral de la Fédération de Russie, le long du méridien 125° 00'.00 E.

La NAVAREA/METAREA XXI sera délimitée par les points suivants :

D'un point géographique situé sur le littoral de la Fédération de Russie sur le méridien

125°00'. 00 E jusqu'aux points suivants :

90° 00'.00 N par 125° 00'.00 E;

90° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;

67° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;

puis vers l'ouest, jusqu'à un point géographique situé sur le littoral de la Fédération de Russie, le long du parallèle 67° 00'.00 N.

Horaire de diffusion des avis dans les NAVAREA arctiques :

NAVAREA XVII (ROP) à 1130 UTC et 2330 UTC

NAVAREA XVIII (ROA-O) à 1100 UTC et 2300 UTC

NAVAREA XIX (ROA-E) à 0630 UTC et 1830 UTC

NAVAREA XX (ROI) à 0530 UTC et 1730 UTC

NAVAREA XXI (ROP) à 0630 UTC et 1830 UTC

Horaire de diffusion des avis dans les METAREA arctiques :

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC

METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC

METAREA XIX (ROA-E) à 1100 UTC et 2300 UTC

METAREA XX (ROI) à 0600 UTC et 1800 UTC

METAREA XXI (ROP) à 0600 UTC et 1800 UTC

Tout commentaire au sujet de la réception des avis de NAVAREA, en particulier au-dessus du 76^e parallèle nord, est le bienvenu et peut être formulé aux coordonnées ci-dessous :

NAVAREA XVII et XVIII - CANADA
Centre des SCTM de Prescott
Téléphone : 1-613-925-4471
Télécopieur : 1-613-925-4519
Courriel : navarea17.18@innav.gc.ca

NAVAREA XIX - NORVÈGE
Centre de GTM de Vardoe
Téléphone : +47 78 98 98 98
Télécopieur : +47 78 98 98 99
Courriel : navarea19@kystverket.no

NAVAREA XX et XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE
Chef, Division de l'information sur la sécurité maritime (ISM)
Téléphone : +7 812 570 34 66
Télécopieur : +7 812 570 34 66
Courriel : ibm@hydrograph.spb.su

**PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Tout commentaire au sujet de la réception des avis de METAREA, en particulier au-dessus du 76^e parallèle nord, est le bienvenu et peut être formulé aux coordonnées ci-dessous :

METAREA XVII et XVIII - CANADA
Personne-ressource : M. Tom King
Téléphone : 1-709-256-6612
Télécopieur : 1-709-256-6627
Courriel : Tom.King@ec.gc.ca

METAREA XIX - NORVÈGE
Personne-ressource : M. Helge Tangen
Téléphone : +47 7762 1300
Télécopieur : +47 7762 1301
Courriel : helget@met.no

METAREA XX et XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE
Personne-ressource : M. Sergey Brestkin
Téléphone : +7-812-352-1901
Télécopieur : +7-812-352-2688
Courriel : gmdss@aari.ru

***907 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - CEN 301F EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.**

Le fascicule des Instructions nautiques *CEN 301F — Instructions nautiques - Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingstons* maintenant offert en format impression-sur-demande (ISD). Un fascicule ISD comprend tous les Avis aux navigateurs à la date d'impression. Pour se procurer un exemplaire, veuillez communiquer avec les dépositaires autorisés par le SHC.

Veuillez noter que malgré la nouvelle présentation le contenu reste le même, à l'exception des Avis aux navigateurs qui y sont compris jusqu'à la dernière édition mensuelle.

***908 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION A L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS, AVRIL 2010 - AVIS 13 - RÈGLEMENT SUR LES CARTES MARIENS ET LES PUBLICATINS NAUTIQUES (1995) ET LISTE PROVISOIRE DES CARTES.**

MODIFIER L'AVIS 14 - Page A13-13 à la Page A13-17

POUR LIRE

23. En arrivant à Vancouver, (C.-B.)

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3001(1)	Vancouver Island/Île de Vancouver Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound	525,000		4922
3602	Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait	150,000	18480	4945
3606	Juan de Fuca Strait	110,000	18460 & 18465	4947
3461	Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est	80,000	18465	4950
3440	Race Rocks to/à D'Arcy Island	40,000		4953
3441	Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel	40,000		4954
3442*	North Pender Island to/à Thetis Island	40,000		4955
3473*	Active Pass, Porlier Pass and/ et Montague Harbour			
	Active Pass	12,000		
	Porlier Pass	12,000		
	Montague Harbour	18,000		
3462	Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia	80,000	18421	4951

**PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3463	Strait of Georgia, Southern Portion/ Partie Sud	80,000		4952
3481	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour	25,000		4962
3493	Vancouver Harbour, Western Portion/Partie Ouest	10,000		4963
3494	Vancouver Harbour, Central Portion/Partie Centrale	10,000		4964
	Second Narrows	6,000		
3495	Vancouver Harbour, Eastern Portion/Partie Est	10,000		4965
	Indian Arm	30,000		

(1) Facultative parce que des cartes à plus grande échelle doivent être gardées à bord.

* Requis Seulement si vous approchez Vancouver via Swanson Channel ou Plumper Sound et ensuite à travers Active Pass ou Trincomali Channel et Porlier Pass.

24. En arrivant à New Westminster, (C.-B.)

Les cartes énumérées sur la liste 23 jusqu'à la carte 3463 inclusivement, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3490	Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island	20,000		4961

25. En arrivant à Roberts Bank, (C.-B.)

Les cartes énumérées sur la liste 23 jusqu'à la carte 3463 inclusivement, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3492	Roberts Bank	20,000	18421 RÉFÉRENCE	4960

26. En arrivant à Esquimalt ou Victoria, (C.-B.)

Les cartes énumérées sur la liste 23 jusqu'à la carte 3440 inclusivement, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3419	Esquimalt Harbour	5,000		
3412	Victoria Harbour	5,000		4959
	Portage Inlet	12,000		

**PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

27. En arrivant à Port Alberni, (C.-B.)

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	
Carte	Titre	Échelle 1	Carte	Carte
3601(1)	Vancouver Island/Île de Vancouver Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound	525,000		4922
3602	Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait	150,000		4945
3671	Barkley Sound	40,000		4945 REFERENCE
3668	Alberni Inlet	40,000		
	Port Alberni	10,000		
	Entrance to/Entrée à Useless Inlet	10,000		
	Robbers Passage	10,000		

(1) Facultative, parce que des cartes à plus grande échelle doivent être gardées à bord.

28. En arrivant à Prince Rupert, (C.-B.) via le détroit Hécate

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3002(1)	Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance	525,000		4921
3744	Queen Charlotte Sound	365,100		4923
3902	Hecate Strait	250,000		4928
3927	Bonilla Island to/à Edye Passage	77,800		4934
3956	Malacca Passage to/à Bell Passage	40,000		4935
3957	Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour	40,000		4936
3958	Prince Rupert Harbour	20,000		4937
	Butze Rapids	5,000		
3955(2)	Plans - Prince Rupert Harbour			4938
	Venn Passage	12,000		
	Porpoise Harbour, Ridley Island and Approaches/et les approches	10,000		
	Morse Basin and/et Denise Inlet	20,000		

(1) Facultative, parce que des cartes à plus grandes échelles doivent être gardées à bord.

(2) Si le navire entre à Porpoise Harbour.

PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

29. En arrivant à Prince Rupert, (C.-B.) via l'entrée Dixon

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3802	Dixon Entrance	200,000		3754
3957	Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour	40,000		4936
3958	Prince Rupert Harbour	20,000		4937
	Butze Rapids	5,000		
3955(2)	Plans - Prince Rupert Harbour			4938
	Venn Passage	12,000		
	Porpoise Harbour, Ridley Island and Approaches/et les approches	10,000		
	Morse Basin and/et Denise Inlet	20,000		

(2) Si le navire entre à Porpoise Harbour.

30. En arrivant à Kitimat, (C.-B.), via Dixon Entrance

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3802	Dixon Entrance	200,000		3754
3902	Hecate Strait	250,000		
3724	Caamano Sound and Approaches/et les Approches	71,600		
3742	Otter Passage to/à MackKay Reach	70,900		4929
3945	Approaches to/Approches à Douglas Channel	40,000		
	Tuwartz Narrows	25,000		
	Coghlan Anchorage	20,000		
3743	Douglas Channel	73,000		4930
3736	Kitimat	12,000		4931

31. Passages intérieurs, (C.-B.), Vancouver jusqu'au canal Portland

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3493	Vancouver Harbour, Western Portion / Partie Ouest	10 000		4963
3481	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour	25,000		4962
3512	Strait of Georgia, Central Portion/ Partie Centrale	80,000		
3513	Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord	80,000		
3539	Discovery Passage	40,000		
	Seymour Narrows	20,000		
3540	Approaches to/Approches à Campbell River	10,000		
3543	Cordero Channel	40,000		
	Dent and/et Yuculta Rapids	20,000		
	Greene Point Rapids	20,000		
3544	Johnstone Strait, Race Passage and/et Current Passage	25,000		

**PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3545	Johnstone Strait, Port Neville to/à Robson Bight	40,000		
3546	Broughton Strait	40,000		
	Port McNeill	20,000		
	Alert Bay	20,000		
3547	Queen Charlotte Strait Eastern Portion/Partie Est	40,000		
	Stuart Narrows	20,000		
	Kenneth Passage	20,000		
3548	Queen Charlotte Strait Central Portion/Partie Centrale	40,000		
	Port Hardy	15, 000		
	Blunden Harbour	15, 000		
3549	Queen Charlotte Strait Western Portion/Partie Ouest	40,000		
	Bull Harbour	20,000		
3550	Approaches to/Approches à Seymour Inlet and/et Belize Inlet	40,000		
3934	Approaches to/Approches à Seymour Inlet and/et Belize Inlet	40,000		
	Darby Channel	15,000		
3935	Hakai Passage and Vicinity/et Environs	40,000		

31. Passages intérieurs, (C.-B.), Vancouver jusqu'au canal Portland (suite)

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3936	Fitz Hugh Sound to/à Lama Passage	40,000		
	Namu Harbour	20,000		
3938	Queens Sound to/à Seaforth Channel	40,000		
	Bella Bellar	10,000		
	St. John Harbour	25,000		
3941	Channels/Chenaux Vicinity of/Proximité de Milbanke Sound	40,000		
	Jacson Narrows	12 000		
	Nowish Cove	20 000		
3943	Finlayson Channel and/et Tolmie Channe	40,000		
	Meyers Narrows	12 000		
	Hiekish Narrows	18 000		
3944	Princess Royal Channel	40,000		
	Butedale	6,000		
3945	Approaches to/Approches à Douglas Channel	40,000		
	Tuwartz Narrows	25,000		
	Coghlan Anchorage	20,000		

**PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
3946	Grenville Channel	40,000		
	Union Passage	20 000		
	Baker Inlet	12 000		
3947	Grenville Channel to/ à Chatham Sound	40,000		
3957	Approches to/Approches à Prince Rupert Harbour	40,000		4936
3959	Hudson Bay Passage	40,000		
3960	Approches to/Approches à Portland Inlet	40,000		
3994	Portland Inlet, Khutzeymateen Inlet and Pearse Canal	40,000	17437 & 17427	
3933	Portland Canal and/et Observatory Inlet	80,000	17427 & 17425	
3794	Stewart	12,000		

32. Autres cartes acceptées

Le Canada a accepté que les cartes suivantes puissent être utilisées comme carte équivalente dans la région attenante concernée.

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
1209	Saint-Fulgence à/to Rivière Shipshaw	18,000		4781
2400	Great Lakes/Grands Lacs	584,000		4794
3000	Juan De Fuca Strait to/à Dixon Entrance	1,250,000		4920
3443	Thetis Island to/à Nanaimo	40,000		4956
3447	Nanaimo Harbour and/et Departure Bay	10,000		4958
3458	Approches to/Approches à Nanaimo Harbour	20,000		4957
3603	Ucluelet Inlet to/à Nootka Sound	150,000		4944
3604	Nootka Sound to/à Quatsino Sound	150,000		4943
3605	Quatsino Sound to/à Queen Charlotte Strait	150,000		4942
	Scott Channel	80,000		
4406	Tryon Shoals to/à Cape Egmont	75,574		4770

**PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***909 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP-3231) - 2010.**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Il ne comporte aucun coût et est publié au besoin. La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada.

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'en 30 juin 2010.

Numéro de bulletin	Titre	Date créée
01/2010	Nouvelle assurance exigée pour les navires de plus de 1 000 tonneaux de jauge brute assujettis à la convention sur les hydrocarbures de soute	2010-01-30
02/2010	Sensibilisation à l'utilisation des médicaments à bord des bâtiments (amendement 2010-04-19)	2010-03-22
03/2010	Ascenseurs des bâtiments Inspection et entretien	2010-05-17
04/2010	Sécurité des bateaux de pêche: Ailerons à charnières comme dispositifs antiroulis	2010-05-17

Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2010

Numéro de publication	Titre	Date créée
13681	Lignes directrices relatives à la navigation sous le pont de la confédération	2010
511	Guide de sécurité nautique	2009
1332	Normes de construction pour les petits bâtiments	2010
14202	Lignes directrices en matière de prévention de la pollution pour l'exploitation des navires de croisière relevant de la compétence du Canada	2009

Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2010

Numéro de publication	Titre	Date créée
14590	LPEN : Traversées hivernales	2009
14591	LPEN : Prises d'eau	2009
14592	LPEN : Câbles sous-marins (énergie et télécommunications)	2009
14593	LPEN : Traversées de pipeline	2009
14594	LPEN : Ouvrages de protection contre l'érosion	2009
14595	LPEN : Petits quais et remises à embarcations	2009
14596	LPEN : Câbles aériens (énergie et télécommunication)	2009
14597	LPEN : Dragage	2009
14893	LPEN : Ouvrages temporaires	2009
14659	Passeport de sécurité nautique pour pêcheurs et chasseurs	2010
14916	Le Canada : Voué à la promotion de la sécurité maritime, de la sûreté et du commerce, et à la protection de l'environnement	2010
13741	Méthode de gestion des risques de pilotage	2010
15039	Évaluation des propositions rattachées au risque de déversement d'hydrocarbures sur la côte Sud de Terre-Neuve	2010

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Sécurité maritime
Transports Canada
Tour C, Place de Ville
9^e étage, 330, rue Sparks
Ottawa (Ontario) K1A 0N8

PARTIE 1 – Édition 09/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courriel: securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca
Site web: Bulletin de la sécurité des navires: <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>
Publication de transports: <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-menu-515.htm>

Téléphone: (613) 991-3135
Télécopieur: (613) 990-1879

***910(P) PICTOU ISLAND TO/AUX TRYON SHOALS – FEUX D’ALIGNEMENT À ÊTRE SUPRIMÉ.**

Carte de référence: 4405

La Garde côtière canadienne se propose d’abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Le feu d’alignement antérieur Palmers - L.F. 1012 (46°12’46.9” N 63°29’19.9” W)

Le feu d’alignement postérieur Palmers - L.F. 1013 (46°12’50.8” N 63°29’19.8” W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant régional des aides à la navigation, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, NB, B2Y 3Z8, (902) 426-3151, courriel Natacha.Riendeau@mar.dfo-mpo.gc.ca. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l’appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2010-141,142)

***911 RÉGION DU CENTRE ET DE L’ARCTIQUE - BOUÉES ENLEVÉES.**

Référence: Avis 1206/2009(P) est annulés.

(B2010-007, 008, 014, 024, 025, 026, 027)

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

1234 - Cap de la Tête au Chien à/to Cap aux Oies - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983

24-SEPT-2010		LNMD. 03-SEPT-2010
Modifier	F 33m 17/8M pour lire 2F 33m 17/8M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	47°26'06.7"N 070°25'40.6"W <i>LF(1852) MPO(6408049-01)</i>
Modifier	F 52m 17/8M pour lire 2F 52m 17/8M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	47°26'17.8"N 070°25'33.3"W <i>LF(1853) MPO(6408049-02)</i>
Rayer	la profondeur de 26 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°26'06.6"N 070°24'50.4"W <i>MPO(6408049-03)</i>
Porter	une épave Wk avec une profondeur connue de 26 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, K26)	47°26'06.4"N 070°24'50.6"W <i>MPO(6408049-04)</i>
Porter	une épave Wk avec une profondeur connue de 67 mètres (Voir la carte n° 1, K26)	47°28'34.3"N 070°12'38.1"W <i>MPO(6408049-05)</i>
Remplacer	la sonde découvrante de 3 mètres 4 décimètres par une sonde découvrante de 3 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I15)	47°26'50.0"N 070°23'03.6"W <i>MPO(6408049-06)</i>
Remplacer	la sonde découvrante de 3 mètres 7 décimètres par une sonde découvrante de 4 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I15)	47°26'53.7"N 070°22'25.4"W <i>MPO(6408049-07)</i>
Remplacer	la sonde découvrante de 2 mètres 4 décimètres par une sonde découvrante de 2 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I15)	47°27'26.6"N 070°21'05.5"W <i>MPO(6408049-08)</i>
Remplacer	la sonde découvrante de 2 mètres 7 décimètres par une sonde découvrante de 3 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I15)	47°27'36.1"N 070°20'34.4"W <i>MPO(6408049-09)</i>
Remplacer	la sonde découvrante de 3 mètres 9 décimètres per une sonde découvrante de 4 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I15)	47°27'21.5"N 070°20'08.3"W <i>MPO(6408049-10)</i>
Rayer	la profondeur de 12 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°30'00.3"N 070°02'52.4"W <i>MPO(6408049-11)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379029	
Porter	une profondeur de 10 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°29'55.7"N 070°02'48.8"W <i>MPO(6408049-12)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379029	

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 29 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°29'23.0"N 070°05'46.8"W
		<i>MPO(6408049-13)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379029	
Porter	une profondeur de 35 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°26'01.0"N 070°21'16.1"W
		<i>MPO(6408049-14)</i>
Porter	une profondeur de 61 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°27'40.2"N 070°14'13.2"W
		<i>MPO(6408049-15)</i>
03-SEPT- 2010		LNM/D. 20-AOÛT-2010
Rayer	la profondeur de 8 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°47'29.2"N 069°47'06.4"W
		<i>MPO(6408176-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379029	
Rayer	la profondeur de 6 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°47'04.6"N 069°46'45.8"W
		<i>MPO(6408176-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379029	
Porter	une profondeur de 8 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°47'30.1"N 069°47'06.2"W
		<i>MPO(6408176-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379029	
Porter	une profondeur de 6 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°47'05.9"N 069°46'45.2"W
		<i>MPO(6408176-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379029	
1234 - Cap-à-l'Aigle - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983		
24-SEPT- 2010		LNM/D. 03-SEPT-2010
Coller	l'annexe graphique ci-incluse	47°39'49.0"N 070°05'50.0"W
	Annexe graphique téléchargement – http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1234_PA_288197.pdf	
		<i>MPO(6408142-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579034	
1234 - Port de Pointe-au-Pic - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983		
03-SEPT- 2010		LNM/D. 20-AOÛT-2010
Rayer	la profondeur de 11 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°37'28.4"N 070°07'52.8"W
		<i>MPO(6408176-05)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579032	
Rayer	la profondeur de 12 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°37'26.8"N 070°07'57.8"W
		<i>MPO(6408176-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579032	
Porter	une profondeur de 9 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°37'26.9"N 070°07'57.7"W

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

MPO(6408176-07)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579032

Porter une profondeur de 4 mètres 9 décimètres 47°37'29.0"N 070°07'52.3"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6408176-08)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579032

Porter une profondeur de 1 mètre 4 décimètres 47°37'25.5"N 070°08'10.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6408176-09)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579032

1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983

17-SEPT-2010 LNM/D. 06-AOÛT-2010

Porter un feu privé 2 F Bu 3M 46°24'19.2"N 072°22'42.5"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2010129) MPO(6408172-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479014

1313 - Port de Bécancour - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983

17-SEPT-2010 LNM/D. 06-AOÛT-2010

Porter un feu privé F Bu 46°24'19.2"N 072°22'42.5"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2010129) MPO(6408172-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579016

Porter un feu privé F Bu 46°24'18.8"N 072°22'42.1"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2010130) MPO(6408173-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579016

1317 - Continuation A - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIL-2008 - NAD 1983

03-SEPT-2010 LNM/D. 25-JUIN-2010

Rayer le feu FI G 5s 9m 12M 46°51'30.2"N 071°00'11.4"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2010132) LF(1924) MPO(6408178-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479082

Porter un feu FI G 5s14m12M 46°51'28.9"N 071°00'10.5"W
(Voir carte n° 1, P16)

(Q2010132) LF(1924) MPO(6408178-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479082

1435 - Brockville Narrows - Feuille 1 - Carte nouvelle - 15-DEC-1995 - NAD 1983

10-SEPT-2010 LNM/D. 18-DEC-2009

Déplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée PQ5 44°33'14.2"N 075°43'02.3"W
(Voir la carte n° 1, Qg)

à 44°33'13.5"N 075°43'02.7"W
(B2010019) MPO(6603612-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

1550 - Britannia Bay à/to Breckenridge - Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-DEC-2003 - NAD 1983

17-SEPT-2010 LNM/D. 26-JUIN-2009
Remplacer la bouée à espar de bifurcation de bâbord verte, rouge et verte, marquée KNB par une bouée à espar de bifurcation de bâbord privée lumineuse verte, rouge et verte FI(2+1) G 6s, marquée KNB, Priv
(Voir la Carte n°1, Qj) 45°21'48.2"N 075°49'31.0"W
(B2010020) MPO(6603614-01)

2042 - D à/to E - Feuille 1 - Nouvelle édition - 28-NOV-2003 - NAD 1983

17-SEPT-2010 LNM/D. 27-MARS-2009
Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée WC44
(Voir la carte n° 1, Qf) 42°55'06.3"N 079°14'33.0"W
(B2010024) MPO(6603617-01)

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée WC50
(Voir la carte n° 1, Qf) 42°52'54.8"N 079°14'56.9"W
(B2010025) MPO(6603618-01)

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée WC58
(Voir la carte n° 1, Qf) 42°52'04.2"N 079°15'09.5"W
(B2010026) MPO(6603619-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée WP1
(Voir la carte n° 1, Qg) 42°52'07.5"N 079°15'10.5"W
(B2010027) MPO(6603620-01)

2042 - C à/to D - Feuille 1 - Nouvelle édition - 28-NOV-2003 - NAD 1983

17-SEPT-2010 LNM/D. 27-MARS-2009
Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée WC44
(Voir la carte n° 1, Qf) 42°55'06.3"N 079°14'33.0"W
(B2010024) MPO(6603617-01)

4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - NAD 1927

24-SEPT-2010 LNM/D. 27-AOÛT-2010
Rayer la bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanche Mo(A), WHIS
(Voir la carte n° 1, Qh, R15, P10.9) 45°24'11.8"N 060°42'04.3"W
MPO(6408184-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA179172

4021 - Pointe Amour à/to Cape Whittle et/and Cape George - Nouvelle édition - 01-NOV-2002 - NAD 1983

24-SEPT-2010 LNM/D. 30-JUIL-2010
Modifier FI 4s 116ft pour lire FI 4s 113ft 6M vis-à-vis le feu
(Voir la carte n°1 P16) 49°08'48.0"N 058°22'07.0"W
(N2010044) LF(192) MPO(6305018-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276138

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

4141 - Saint John to/à Grand Bay including/y compris Kennebecasis River - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-OCT-2009 - NAD 1983

24-SEPT-2010

Porter Adjoining Chart/Carte adjacente 4117.
(Voir la carte n° 1 A20)

coté ouest du centre du cadre Sud de la
carte à 66° 04'

MPO(6305049-01)

4381 - Mahone Bay - Nouvelle édition - 31-JAN-2003 - NAD 1983

24-SEPT-2010

LNMD. 17-SEPT-2010

Porter une bouée charpente cardinale Nord lumineuse noire et jaune
Q, marquée ME
(Voir la carte n°1 Q130.3)

44°25'19.0"N 064°13'38.6"W

(F2010024) LF(449.25) MPO(6304996-01)

17-SEPT-2010

LNMD. 20-AOÛT-2010

Porter une roche dangereuse submergée avec une profondeur de 0
mètre, 7 décimètres et la légende Rep (2010)
(Voir la carte n° 1 K14)

44°28'46.0"N 064°17'52.7"W

MPO(6305025-01)

4420 - Murray Harbour - Nouvelle édition - 26-JAN-2001 - NAD 1983

24-SEPT-2010

LNMD. 23-JUIL-2010

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée
NM6
(Voir la carte n°1 Qf)

de 46°01'25.6"N 062°28'27.0"W

à 46°01'31.6"N 062°28'18.8"W

(G2010115) LF(963.5) MPO(6305009-01)

Déplacer la bouée conique de tribord rouge, marquée NM20
(Voir la carte n°1 Qf)

de 46°01'11.2"N 062°30'24.6"W

à 46°01'11.7"N 062°30'19.9"W

(G2010116) MPO(6305010-01)

Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée NM12
(Voir la carte n°1 Qf)

46°01'10.7"N 062°29'25.6"W

(G2010118) MPO(6305011-01)

Porter une bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée
NM12
(Voir la carte n°1 Qf)

46°01'09.5"N 062°29'12.7"W

(G2010119) LF(966.6) MPO(6305012-01)

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée
NM7
(Voir la carte n°1 Qg)

46°01'23.3"N 062°28'32.0"W

(G2010120) LF(963.6) MPO(6305013-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

4460 - Charlottetown Harbour - Nouvelle édition - 09-DEC-2005 - NAD 1983

17-SEPT-
2010

LNLM/D. 14-NOV-2008

Porter	une extension au quai (Voir la carte n° 1 F13)	joignant 46°13'57.6"N 063°07'00.1"W 46°13'56.8"N 063°06'58.9"W 46°13'52.8"N 063°07'05.3"W 46°13'53.1"N 063°07'05.8"W 46°13'55.5"N 063°07'01.8"W et 46°13'56.1"N 063°07'02.6"W <i>MPO(6305019-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Rayer	la profondeur de 10 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'57.1"N 063°06'59.6"W <i>MPO(6305019-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Porter	une profondeur de 11 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'56.0"N 063°06'58.8"W <i>MPO(6305019-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Porter	une profondeur de 12 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'54.4"N 063°07'01.3"W <i>MPO(6305019-05)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Rayer	la profondeur de 12 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'53.3"N 063°07'06.0"W <i>MPO(6305019-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Porter	une profondeur de 12 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'53.3"N 063°07'06.6"W <i>MPO(6305019-07)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Porter	une profondeur de 13 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'52.6"N 063°07'05.2"W <i>MPO(6305019-08)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Rayer	la profondeur de 5 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'06.9"N 063°09'06.3"W <i>MPO(6305026-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Porter	une profondeur de 5 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'06.9"N 063°09'05.5"W <i>MPO(6305026-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Rayer	la profondeur de 6 mètres, 1 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'57.8"N 063°09'02.0"W <i>MPO(6305026-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 4 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'57.2"N 063°09'03.4"W
		<i>MPO(6305026-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Rayer	la profondeur de 10 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'50.3"N 063°09'08.9"W
		<i>MPO(6305026-05)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Porter	une profondeur de 6 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'49.2"N 063°09'10.8"W
		<i>MPO(6305026-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Rayer	la profondeur de 7 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'00.0"N 063°08'54.7"W
		<i>MPO(6305026-07)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Porter	une profondeur de 5 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'00.1"N 063°08'54.4"W
		<i>MPO(6305026-08)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Rayer	la profondeur de 8 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'02.2"N 063°08'47.1"W
		<i>MPO(6305026-09)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Porter	une profondeur de 6 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'02.0"N 063°08'47.6"W
		<i>MPO(6305026-10)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Rayer	la profondeur de 8 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'45.2"N 063°09'19.4"W
		<i>MPO(6305026-11)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Porter	une profondeur de 6 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'45.5"N 063°09'16.7"W
		<i>MPO(6305026-12)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Rayer	la profondeur de 8 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'54.5"N 063°08'53.4"W
		<i>MPO(6305026-13)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	
Porter	une profondeur de 5 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'55.0"N 063°08'54.7"W
		<i>MPO(6305026-14)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177	

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

4466 - Hillsborough Bay - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

17-SEPT-
2010

LNMD. 14-JUIL-2006

Porter	une extension au quai (Voir la carte n°1 F13)	joignant 46°13'58.0"N 063°07'00.0"W 46°13'56.8"N 063°06'59.0"W 46°13'52.8"N 063°07'05.0"W 46°13'53.1"N 063°07'06.0"W 46°13'56.0"N 063°07'02.0"W et 46°13'56.5"N 063°07'02.5"W <i>MPO(6305019-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476179	
Rayer	la légende Ru (Voir la carte n° 1 F33.1)	46°13'53.5"N 063°07'04.5"W <i>MPO(6305019-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476179	
Rayer	la profondeur de 24 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'07.2"N 063°09'06.3"W <i>MPO(6305026-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476179	
Porter	une profondeur de 17 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'06.9"N 063°09'05.5"W <i>MPO(6305026-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476179	
Rayer	la profondeur de 20 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'57.5"N 063°09'03.6"W <i>MPO(6305026-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476179	
Porter	une profondeur de 15 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'57.2"N 063°09'03.4"W <i>MPO(6305026-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476179	
Porter	une profondeur de 20 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'49.2"N 063°09'10.8"W <i>MPO(6305026-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476179	
Rayer	la profondeur de 25 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'59.2"N 063°08'54.5"W <i>MPO(6305026-07)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476179	
Porter	une profondeur de 22 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	46°13'02.0"N 063°08'47.6"W <i>MPO(6305026-10)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476179	

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

4529 - Fogo Harbour Seal Cove and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983
17-SEPT-2010 LNMD/D. 27-AOÛT-2010

Sur certains exemplaires.
À noter, que cet Avis corrige une omission dans l'Avis du 27 août 2010 DFO(6304987-24).

Rayer la profondeur de 5 brasses, 3 pieds 49°43'41.4"N 054°17'00.2"W
(Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6305041-01)

4530 - Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est - Nouvelle édition - 15-MARS-2002 - NAD 1983
17-SEPT-2010 LNMD/D. 23-OCT-2009

Modifier FI 6s 13m 8M pour lire FI 6s 13m 16M vis-à-vis le feu 49°36'03.6"N 054°09'29.3"W
(Voir la carte n°1 P16)
LF(378) MPO(6305022-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476279

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 49°27'48.0"N 053°57'00.0"W
JM3/1
(Voir la carte n° 1 Qg)
LF(399.125) MPO(6305044-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476279

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 49°27'44.6"N 053°56'55.4"W
JM1
(Voir la carte n° 1 Qg)
LF(399.41) MPO(6305045-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476279

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée 49°27'46.7"N 053°57'02.7"W
JM2
(Voir la carte n° 1 Qf)
LF(400) MPO(6305046-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476279

4653 - Bay of Islands - Nouvelle édition - 30-MAI-2003 - NAD 1983
24-SEPT-2010 LNMD/D. 06-NOV-2009

Modifier FI 4s 116ft pour lire FI 4s 113ft 6M vis-à-vis le feu 49°08'48.1"N 058°22'11.1"W
(Voir la carte n°1 P16)
(N2010044) LF(192) MPO(6305018-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476190

4661 - Bear Head to/à Cow Head - Nouvelle édition - 04-JUIL-2003 - NAD 1983
24-SEPT-2010 LNMD/D. 14-NOV-2008

Modifier FI 4s 116ft pour lire FI 4s 113ft 6M vis-à-vis le feu 49°08'51.0"N 058°22'03.0"W
(Voir la carte n°1 P16)
(N2010044) LF(192) MPO(6305018-01)

4820 - Cape Freels to/à Exploits Islands - Carte nouvelle - 01-JUIL-2005 - NAD 1983
17-SEPT-2010 LNMD/D. 27-AOÛT-2010

Modifier FI 6s 13m 17M pour lire FI 6s 13m 16M vis-à-vis le feu 49°36'03.6"N 054°09'29.3"W
(Voir la carte n°1 P16)
LF(378) MPO(6305022-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

4830 - Great Bay de l'Eau and Approches/et les Approches - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983

24-SEPT-2010 LNM/D. 22-MAI-2009
Porter un fond dangereux pour la navigation de surface 47°31'52.0"N 055°38'58.0"W
(Voir la carte n°1 Kc)
MPO(6305017-01)

L/C4832 - Fortune Bay - Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 02-OCT-1987 - NAD 1983

24-SEPT-2010 LNM/D. 22-MAI-2009
Porter un fond dangereux pour la navigation de surface 47°31'52.0"N 055°38'58.0"W
(Voir la carte n°1 Kc)
MPO(6305017-01)

L/C4841 - CAPE ST. MARY'S TO/À ARGENTIA - Carte nouvelle - 19-MAI-1989 - NAD 1983

24-SEPT-2010 LNM/D. 23-AVR-2010
Modifier la légende Adjoining Chart/Carte adjacente 4622 pour lire centre du cadre Nord de la carte
Adjoining Chart/Carte adjacente 4617
(Voir la carte No 1 A20)
MPO(6305027-01)

4862 - Carmanville to/à Bacalhao Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DEC-2003 - NAD 1983

24-SEPT-2010 LNM/D. 27-AOÛT-2010
Déplacer la bouée charpente cardinale Ouest lumineuse jaune, noire et jaune Q (9) 15s, marquée DHC
(Voir la carte n°1 Q130.3)
de 49°38'02.8"N 054°28'47.6"W
à 49°38'02.4"N 054°28'55.8"W
(N2004119) LF(376) MPO(6305021-01)

4909 - Richibucto Harbour - Feuille 1 - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983

24-SEPT-2010 LNM/D. 17-SEPT-2010
Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée Q18
(Voir la carte n°1 Qf)
de 46°42'47.5"N 064°46'37.0"W
à 46°42'40.8"N 064°46'03.0"W
(G2010113) LF(1135) MPO(6305008-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476131

17-SEPT-2010 LNM/D. 16-JUIL-2010
Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée Q10
(Voir la carte n°1 Qf)
de 46°42'31.0"N 064°45'29.5"W
à 46°42'33.6"N 064°45'28.2"W
(G2010114) LF(1133.6) MPO(6305024-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476131

L/C4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983

03-SEPT-2010 LNM/D. 18-JUIN-2010
Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, marquée TK5
(Voir la carte n°1 Qg)
47°53'07.0"N 064°30'15.0"W
LF(1262.7) MPO(6305005-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une bouée charpente de tribord rouge, marquée TK12 (Voir la carte n°1 Qf)	47°53'06.0"N 064°30'16.1"W (G2010111) MPO(6305005-02)
Porter	la légende Channel Buoyed / Chenal balisé	47°53'14.0"N 064°30'52.0"W MPO(6305005-03)
Rayer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée TK3 (Voir la carte n°1 Qg)	47°53'08.2"N 064°30'09.6"W LF(1262.6) MPO(6305005-04)
24-SEPT-2010 Déplacer	la bouée charpente de tribord rouge, marquée TK12 (Voir la carte n°1 Qf)	LNMD. 03-SEPT-2010 de 47°53'06.0"N 064°30'16.1"W à 47°53'07.2"N 064°30'20.4"W MPO(6305051-01)
4921 - Baie de Port-Daniel - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983		
10-SEPT-2010 Porter	une profondeur de 1 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579069	LNMD. 27-AOÛT-2010 48°09'11.5"N 064°57'01.7"W MPO(6408179-01)
Porter	une profondeur de 8 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579069	48°10'18.1"N 064°56'37.7"W MPO(6408179-02)
Porter	une profondeur de 8 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579069	48°10'17.2"N 064°56'51.5"W MPO(6408179-03)
Porter	une profondeur de 9 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579069	48°10'16.5"N 064°56'26.4"W MPO(6408179-04)
5032 - Approches to / à White Bear Arm - Carte nouvelle - 31-JAN-2003 - NAD 1983		
24-SEPT-2010 Rayer	la bouée à espar de bifurcation de tribord lumineuse rouge, verte et rouge FI (2+1) R 6s, marquée NM (Voir la carte n°1 Qi)	LNMD. 19-SEPT-2008 52°46'34.8"N 055°54'14.4"W (N2010040) LF(279.72) MPO(6304997-01)
Porter	une bouée à espar cardinale Ouest lumineuse jaune, noire et jaune VQ (9) 10s, marquée NM (Voir la carte n°1 Q130.3)	52°46'34.8"N 055°54'14.4"W (N2010040) LF(279.72) MPO(6304997-02)

**PARTIE 2 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

5032 - Shoal Tickle - Carte nouvelle - 31-JAN-2003 - NAD 1983

24-SEPT-2010 LNM/D. 19-SEPT-2008
Rayer la bouée à espar de bifurcation de tribord lumineuse rouge,
verte et rouge Fl (2+1) R 6s, marquée NM 52°46'34.8"N 055°54'14.4"W
(Voir la carte n°1 Qi)

(N2010040) LF(279.72) MPO(6304997-01)

Porter une bouée à espar cardinale Ouest lumineuse jaune, noire et
jaune VQ (9) 10s, marquée NM 52°46'34.8"N 055°54'14.4"W
(Voir la carte n°1 Q130.3)

(N2010040) LF(279.72) MPO(6304997-02)

5138 - Paradise River - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983

24-SEPT-2010 LNM/D. 30-JUIL-2010
Remplacer le quai par un quai en ruine et la légende Ru

(Voir la carte n° 1 F33.1)

joignant 53°26'18.2"N 057°16'39.8"W
53°26'17.8"N 057°16'41.2"W
53°26'17.6"N 057°16'41.1"W
53°26'17.5"N 057°16'41.5"W
53°26'18.1"N 057°16'41.9"W
53°26'18.2"N 057°16'41.5"W
53°26'17.9"N 057°16'41.3"W
et 53°26'18.3"N 057°16'40.0"W
MPO(6305016-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576497

7565 - Clyde Inlet to/ à Cape Jameson - Carte nouvelle - 04-OCT-1996 - NAD 1983

10-SEPT-2010
Porter une profondeur de 25 mètres 71°39'05.4"N 073°26'20.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6603613-01)

7685 - Tuktoyaktuk Harbour And Approaches/ Et Les Approches - Carte nouvelle - 28-FEV-1986 - NAD 1927

17-SEPT-2010 LNM/D. 20-AOÛT-2010
Porter une profondeur de 3.5 mètres 69°29'28.3"N 133°04'08.4"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6603621-01)

Porter une profondeur de 3.9 mètres 69°28'20.6"N 133°01'53.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6603621-02)

Arctique canadien, volume II, quatrième édition, 1985 —

Chapitre III — Après le paragraphe 1

Chapitre IV — Après le paragraphe 1

Chapitre V — Après le paragraphe 1

Chapitre VI — Après le paragraphe 1

Chapitre VII — Après le paragraphe 1

Chapitre X — Après le paragraphe 1

Insérer : 1.1 La *Zone de services de trafic maritime de l'Arctique canadien (NORDREG CANADA)* couvre les eaux décrites par le présent chapitre. Ce système a pour but principal d'aider les capitaines à manœuvrer leur navire rapidement et en toute sécurité en lui fournissant des renseignements sur les conditions glacielles, en leur conseillant les routes à emprunter et en leur offrant l'escorte de brise-glace lorsque ce service est disponible et jugé nécessaire.

1.2 Les demandes d'autorisation et les rapports exigés par ce système doivent être présentés à *NORDREG CANADA*. Les demandes d'autorisation et les rapports peuvent être transmis sans frais par l'entremise d'un centre des *Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)* de la *Garde côtière canadienne*. L'heure devra toujours être indiquée en *temps universel coordonné (UTC)*.

1.3 Pour plus de renseignements concernant le système, consulter les *Aides radio à la navigation maritime*, publication disponible à l'adresse Internet suivante : http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/SCTM_Aides_radio.

(C2010-023.01)

Chapitre VIII — Après le paragraphe 1

Chapitre IX — Après le paragraphe 1

Insérer : 1.1 La *Zone de services de trafic maritime de l'Arctique canadien (NORDREG CANADA)* couvre les eaux canadiennes décrites par le présent chapitre. Ce système a pour but principal d'aider les capitaines à manœuvrer leur navire rapidement et en toute sécurité en lui fournissant des renseignements sur les conditions glacielles, en leur conseillant les routes à emprunter et en leur offrant l'escorte de brise-glace lorsque ce service est disponible et jugé nécessaire.

1.2 Les demandes d'autorisation et les rapports exigés par ce système doivent être présentés à *NORDREG CANADA*. Les demandes d'autorisation et les rapports peuvent être transmis sans frais par l'entremise d'un centre des *Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)* de la *Garde côtière canadienne*. L'heure devra toujours être indiquée en *temps universel coordonné (UTC)*.

1.3 Pour plus de renseignements concernant le système, consulter les *Aides radio à la navigation maritime*, publication disponible à l'adresse Internet suivante : http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/SCTM_Aides_radio.

(C2010-024.01)

PARTIE 4 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 401 — Déroit d'Hudson, baie d'Hudson et eaux limitrophes, première édition, 2009 —

Chapitre 1 — Avant le paragraphe 12

Supprimer : 5456

Remplacer par : 5065

(C2010-022.01)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 3 — Paragraphe 107, dernière ligne

Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7, 2010.

Remplacer par : Une roche asséchant de 1,5 m (5 pi) gît à 168 m (551 pi) au SE de l'extrémité du quai public à Port Kirwan.

(N2010-13.4)

Chapitre 3 — Paragraphe 108

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7, 2010.

(N2010-13.5)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 3 — Paragraphe 57

Supprimer : 10,2 m

Remplacer par : 10 m

(Q2010-043.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 60

Supprimer : « Le feu de ... pont ferroviaire Beloeil. »

(Q2010-043.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 60

Supprimer : dernier

(Q2010-043.3)

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Chapitre 9 — Supprimer le paragraphe 110

Remplacer par : ¹¹⁰ Le long de cette route de navigation, les profondeurs sont variables : consulter la carte. Les secteurs ayant une **profondeur limite** sont : sur la route au SE de la pointe au Calumet (45°30'N, 73°58'W), ainsi que sur la route au NNE de la pointe aux Carrières (45°31'N, 73°54'W).

(Q2010-040.1)

PARTIE 5 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

192 <i>H192</i>	South Head	Entrée de Bay of Islands. 49 08 48.1 58 22 11.1	FI W 4s	34.5	6	Tour cylindrique, avec bandes rouges et blanches. 10.9	À longueur d'année. Carte:4653 Éd. 09/10(N10-044)
207.5	River of Ponds, brise-lames	50 31 42.6 57 23 46.2	FI R 4s	5	2	Mât. 2.3	Saisonnier. Carte:4021 Éd. 09/10(N10-048)
279.72	<i>Barr Tickle Shoal - Bouée lumineuse NM</i>						<i>Rayer du Livre.</i> Carte:5032 Éd. 09/10(N10-040)
279.72	<i>Barr Tickle Shoal - Bouée lumineuse cardinale Ouest NM</i>	52 46 34.8 55 54 14.4	VQ(9) W	10s	.....	<i>Espar jaune, noire et jaune, marquée "NM".</i>	À longueur d'année. Carte:5032 Éd. 09/10(N10-040)
399.125	<i>Musgrave Harbour - Bouée lumineuse JM3/1</i>	49 27 31 53 57 16.3	FI G 4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "JM3/1".</i>	Saisonnier. Carte:4530 Éd. 09/10
399.41	<i>Little Horse Stone - Bouée lumineuse JM1</i>	49 27 44.6 53 56 55.4	FI G 4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "JM1".</i>	Saisonnier. Carte:4530 Éd. 09/10
400	<i>Musgrave Harbour - Bouée lumineuse JM2</i>	49 27 46.7 53 57 02.7	FI R 4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "JM2".</i>	Saisonnier. Carte:4530 Éd. 09/10
510.1	<i>Port Kirwan - Bouée lumineuse MK2</i>	46 58 10.5 52 54 41	Q R 1s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "MK2".</i>	À longueur d'année. Carte:4845 Éd. 09/10(N10-045)

ATLANTIQUE

449.25	<i>Hobson's Island - Bouée lumineuse cardinale Nord ME</i>	44 25 19 64 13 38.6	Q W 1s	.....	.....	<i>Noire et jaune, marquée "ME".</i>	À longueur d'année. Carte:4381 Éd. 09/10 (F10-024)
959	Graham Pond	Extrémité du brise- lames Nord. 46 05 46.7 62 27 04.5	Iso R 4s	6.0	6	Tour à claire-voie carrée. 5.1	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4403 Éd. 09/10 (G10-145)
963.5	<i>Murray Harbour - Bouée lumineuse NM6</i>	<i>Au large de la pointe Oldstore.</i> 46 01 31.6 62 28 18.8	FI R 4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "NM6".</i>	Saisonnier. Carte:4420 Éd. 09/10 (G10-115)

PARTIE 5 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

963.6	Murray Harbour - Bouée lumineuse NM7	46 01 23.3 62 28 32	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "NM7".	Saisonnier. Carte:4420 Éd. 09/10 (G10-120)
966.6	Murray Harbour - Bouée lumineuse NM12	46 01 09.5 62 29 12.7	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "NM12".	Saisonnier. Carte:4420 Éd. 09/10 (G10-119)
1039.5	North Lake Harbour - Feu Ouest	Extrémité du brise- lames Ouest. 46 28 09 62 04 05	Iso R	2s	7.2	5	Mât de révérence, deux marques de jour triangulaires rouges et blanches, triangle rouge au centre de chacune. 5.1	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4023 Éd. 09/10 (G10-150)
1057	North Rustico, brise-lames intérieur	Coin SE. du brise- lames intérieur. 46 27 14 63 17 29.1	Iso R	4s	7.5	4	Mât de révérence. 6.8	Saisonnier. Carte:4467 Éd. 09/10 (G10-143)
1133.6	Richibucto Gully - Bouée lumineuse extérieure Q10	Côté Nord du chenal. 46 42 33.6 64 45 28.2	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "Q10".	Saisonnier. Carte:4909 Éd. 09/10 (G10-114)
1135	Chenal de Richibucto Gully - Bouée lumineuse Q18	46 42 40.8 64 46 03	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "Q18".	Saisonnier. Carte:4909 Éd. 09/10 (G10-113)
1325.5	Blue Cove (Anse- Bleue), quai	Extrémité de la rallonge du quai. 47 49 53.7 65 04 48.8	FI G	4s	6.3	4	Mât de révérence. 5.2	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4486 Éd. 09/10 (G10-144)
1716.2	Baie-Comeau, entrée de la marina, brise- lames Ouest	Extrémité du brise- lames Ouest. 49 13 42.3 68 08 03.8	F Bu	.....	6.6	.....	Sur un support. 1.2	Entretenu par le Club nautique de Baie-Comeau Inc. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:1226 Éd. 09/10 (Q10-134)
1716.4	Baie-Comeau, entrée de la marina, brise- lames Est	Extrémité du brise- lames Est. 49 13 42.4 68 08 00.2	F Bu	.....	7.7	.....	Sur un support. 1.2	Entretenu par le Club nautique de Baie-Comeau Inc. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:1226 Éd. 09/10 (Q10-135)
1716.6	Baie-Comeau, marina, centre du brise-lames Est	Au centre du brise- lames Est. 49 13 44.1 68 07 54.9	F W	.....	6.7	.....	Sur un support. 1.2	Entretenu par le Club nautique de Baie-Comeau Inc. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:1226 Éd. 09/10 (Q10-136)

PARTIE 5 – Édition 09/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1924 <i>H2284</i>	Saint-Laurent d'Orléans						Rayer du Livre.	Carte:1317 Éd. 09/10 (Q10-132)	
1924 <i>H2284</i>	Saint-Laurent-de- l'Île-d'Orléans	Sur le portique du débarcadère. 46 51 28.9 N 71 00 10.5 W	FI	G	5s	13.5 12	Mât de révérence. 12.8	Lum. 1 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:1317 Éd. 09/10 (Q10-132)

EAUX INTÉRIEURES

509.3	Avant-port de Toronto						Rayer du Livre.	Carte:2085 Éd. 09/10(B10-023)	
509.35	<i>Port de Toronto extérieur - Bouée lumineuse d'endroit interdit</i>	<i>Indique la coque d'un navire submergé au promontoire Est. 43 37 45.2 79 20 23.4</i>	FI	Y	4s	<i>Blanche et orange.</i>	<i>Entretien par l'Administration du port de Toronto. Saisonnier.</i>	Carte:2085 Éd. 09/10(B10-021)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)